



# Stamm Chasseral

Pfadiabteilung – Scouts ORION Biel/Bienne

StaFü Möt v/o	HiStaFü Abeille v/o	HiStaFü Foxi v/o	HiStaFü Racine v/o
Jerry Baumann	Moema Schultz	Moritz Schlup	Lucien Guillelmon
Jurastrasse 12	T. Kocher-Strasse 6	Beaumontweg 37	Richard-La-Nicca-Weg 4
2504 Biel/Bienne	2502 Biel/Bienne	2502 Biel/Bienne	2502 Biel/Bienne
079 468 11 80	079 300 53 87	079 428 35 47	079 350 17 28

Biel/Bienne, 25. April 2023

Liebe **Pfader\*innen** und Eltern,

Nach langen und (hoffentlich) mehr oder weniger erholsamen Frühlingsferien starten wir wieder ins neue Quartal mit bevorstehenden Pfingst-, Sommerlager und anderen spannenden Events. Hier eine kurze Übersicht der Daten, die ihr euch jetzt schon unbedingt in eure Agenden eintragen solltet:

Zweitstufentreff: **Samstag 13.05. 8-21h mit Velo**

Pfila: **Samstag 27.05. bis Montag 29.05. mit Velo**

Sola: **Montag 17.07. bis Freitag 28.07.**

Abteilungsversammlung: **Samstag, 30.09.2023**

Soirée (Unterhaltungsabend der Pfadi Orion Biel): **Samstag, 02.12.2023**

Wir werden dieses Jahr mit den **Velos** sowohl ans Zweitstufentreff wie auch ins Pfila fahren, weshalb es wichtig ist, dass ihr ein **fahrtüchtiges Fahrrad mit funktionierenden Lichtern** (weiss vorne und rot hinten) besitzt. Falls eure Fahrräder nicht mehr an eure Grösse angepasst sind oder ihr grad keines besitzt, ist am Samstag 29.04. ab 10h die **Velobörse** auf dem Joranplatz in Biel.

Damit wir gemeinsam super Lager erleben können, ist es für uns wichtig, dass ihr euch für die Anlässe bzw. Lager anmeldet. Weshalb wir euch bitten, das mitgeschickte Anmeldeblatt auszufüllen und uns bis zum **13.05.2023** zurückzugeben. Auch erinnern wir daran, dass ihr euch bitte immer bis am **Freitag spätestens um 20h** abmelden solltet, falls ihr an einer Aktivität nicht teilnehmen könnt.

Mit dem Frühling kommen auch wieder die Zecken! Wir möchten darauf hinweisen das durch die kommende warme Jahreszeit das Risiko von Zeckenbissen steigt und nach jeder Pfadiaktivität ein kurzer Körpercheck gemacht werden sollte. Auf der Admin Seite des Bundes (BAG) Stichwort Zecken und Übertragbare Krankheiten findet ihr mehr Infos. (([Zeckenübertragene Krankheiten – Lagebericht Schweiz \(admin.ch\)](#))).

Falls ihr Fragen habt, meldet euch bitte ungeniert bei uns!

Wir freuen uns auf ein spannendes Quartal.

Euer Chasseral-Leitungsteam !

Möt, Abeille, Racine, Foxi



# Stamm Chasseral

Pfadiabteilung – Scouts ORION Biel/Bienne

StaFü Möt v/o	HiStaFü Abeille v/o	HiStaFü Foxi v/o	HiStaFü Racine v/o
Jerry Baumann	Moema Schultz	Moritz Schlup	Lucien Guillelmon
Jurastrasse 12	T. Kocher-Strasse 6	Beaumontweg 37	Richard-La-Nicca-Weg 4
2504 Biel/Bienne	2502 Biel/Bienne	2502 Biel/Bienne	2502 Biel/Bienne
079 468 11 80	079 300 53 87	079 428 35 47	079 350 17 28

Biel/Bienne, 25. April 2023

**Cher·e·s scout·e·s, Chers parents,**

Après de longues vacances de printemps plus ou moins reposantes (espérons-le), nous démarrons un nouveau trimestre avec des camps de Pentecôte et d'été à venir et d'autres événements passionnants. Voici un bref aperçu des dates que vous devez absolument noter dans vos agendas !

Zweitstufentreff/Rencontre des Branches: **Samedi 13.05. 8-21h avec Velo**

Pfila: **Samedi 27.05. au Lundi 29.05. avec Velo**

Sola: **Lundi 17.07. au Vendredi 28.07.**

Assemblée générale: **Samedi, 30.09.2023**

Soirée (Soirée amusante pour ami.e.s et famille): **Samedi, 02.12.2023**

Comme chaque année, nous utiliserons les **vélos** pour nous rendre à la rencontre des branches ainsi qu'au camp de pentecôte. Il est donc important que **vous possédiez un vélo en état de marche** avec des lampes qui fonctionnent (blanches à l'avant et rouges à l'arrière). Si votre vélo n'est plus adapté à votre taille ou si vous n'en avez pas, **la bourse aux vélos** aura lieu ce samedi 29 avril à partir de 10h sur la place du Joran à Bienne.

Pour que nous puissions vivre ensemble de superbes camps, il est important pour nous que vous vous inscriviez aux événements et aux camps. C'est pourquoi nous vous demandons de remplir la feuille d'inscription ci-jointe et de nous la retourner avant le **13.05.2023**. Nous vous rappelons également que si vous ne pouvez pas participer à une activité, vous devez toujours vous désinscrire au plus tard le **vendredi à 20h**.

Avec le printemps, les tiques reviennent ! Nous aimerions attirer votre attention sur le fait qu'avec l'arrivée de la saison chaude, le risque de morsures de tiques augmente et qu'un petit contrôle corporel devrait être effectué après chaque exercice scout afin de prévenir les maladies. (([Zeckenübertragene Krankheiten – Lagebericht Schweiz \(admin.ch\)](#))).

Si vous avez des questions, nous répondons avec grand plaisir.

Nous nous réjouissons de passer un bon trimestre avec vous !

Votre équipe Chasseral !

Möt, Abeille, Racine, Foxi



# Stamm Chasseral

Pfadiabteilung – Scouts ORION Biel/Bienne

## Quartalsprogramm 2/23 – Programme de trimestre 2/23

29.04.	Stammaktivität / Activité de tribu
06.05.	Fähndliübung / Activité en petits groupes
13.05.	Zweitstufentreff 8-21h / Rencontre des Branches (region Seeland) 8-21h
20.05.	<b>Keine Aktivität / Pas d'activité</b>
27.05.- 29.05.	<b>Pfingstlager / Camp de pentecôte</b>
03.06.	Stufenaktivität / activité avec Knebelburg
10.06.	<b>Keine Aktivität / Pas d'activité</b>
17.06.	Stammaktivität / Activité de tribu
24.06.	Stammaktivität / Activité de tribu
01.07.	Stammaktivität / Activité de tribu
17.07.- 28.07.	<b>SOMMERLAGER / CAMP D'ETE</b>

StaFü Möt v/o  
Jerry Baumann  
Jurastrasse 12  
2504 Biel/Bienne  
079 468 11 80

HiStaFü Abeille v/o  
Moema Schultz  
T. Kocher-Strasse 6  
2502 Biel/Bienne  
079 300 53 87

HiStaFü Foxi v/o  
Moritz Schlup  
Beaumontweg 37  
2502 Biel/Bienne  
079 428 35 47

HiStaFü Racine v/o  
Lucien Guillelmon  
Richard-La-Nicca-Weg 4  
2502 Biel/Bienne  
079 350 17 28



# Stamm Chasseral

Pfadiabteilung – Scouts ORION Biel/Bienne

Pfadiname/Name; totem scout/Nom: .....

## Anmeldung Pfi-La (Sam. 27.05. – Mon./Lun. 29.05.)

Ja, ich komme gerne und melde mich hiermit an. / Oui, je viens avec plaisir et m'inscrit par ce talon.

Nein, ich kann leider nicht kommen und melde mich somit ab. / Non je ne viens pas.

## Anmeldung So-La: ( Mon./Lun. 17.07. – Fr./Ve. 28.07.)

Ja, ich komme gerne und melde mich hiermit an. / Oui, je viens avec plaisir et m'inscrit par ce talon.

Nein, ich kann leider nicht kommen und melde mich somit ab. / Non je ne viens pas.

## Anmeldung Abteilungsversammlung:

Am 30.9.23. findet zum ersten Mal die Abteilungsversammlung statt. Hier werden wichtige Informationen mitgeteilt und über Entscheidungen abgestimmt. Deshalb ist es wichtig das hier alle aktiven Pfader:innen Teilnehmen. Jede\*r anwesende\*r Pfader\*in hat jeweils ein Stimmrecht. Die Eltern sind jeweils auch herzlich eingeladen.

Le 30.9.23. aura lieu pour la première fois l'assemblée générale de notre groupe scout. C'est là que les informations importantes sont communiquées et que les décisions sont votées. Il est donc important que tou·te·s les scout·e·s actif·ve·s y participent. Chaque scout·e présent·e a un droit de vote. Les parents sont également invités.

Ja, ich komme gerne und melde mich hiermit an. / Oui, je viens avec plaisir et m'inscrit par ce talon.

Nein, ich kann leider nicht kommen und melde mich somit ab. / Non je ne viens pas.

Abgabe bis spätestens/ à remettre au plus tard le : **Samedi 13.5.2023**

Entweder direkt bei den Leiter:innen oder per mail an Abeille ([moema.schultz@gmx.ch](mailto:moema.schultz@gmx.ch)).

Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten / Signature responsable légal:

.....

Unterschrift der/des Pfader:in / Signature de l'éclais/éclairseuse:

.....